

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

102. Jahrgang 26. Januar 1984 Heft 5/84

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 161.—  
½ Jahr Fr. 84.—  
Einzelnummer Fr. 6.—

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 173.—  
½ Jahr Fr. 91.—  
Einzelnummer Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen sind allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

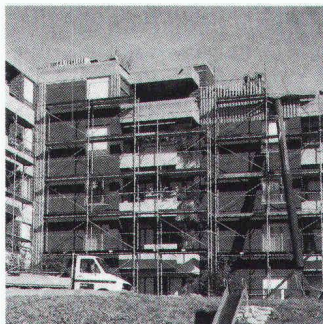
**Iva**

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

### zum Titelbild



#### Sanierung Mehrfamilienhaus in Kaltbrunn SG

Fassadenschiefer «Eternit» sind in mehrjähriger, innovativer

Entwicklungsarbeit den heutigen baulichen Gegebenheiten angepasst worden. Neue Farb- reihen, Formate und Deckungs- arten, aber auch das neue Material, das keinen Asbest mehr enthält, berücksichtigen die Forde- rungen des Marktes.

Fassadenschiefer «Eternit» ge- langen heute auch bei der Sanie- rung oder beim Neubau von mittleren bis grossen Objekten als beständiger und unterhalts- freier Wetterschutz von Aussen- isolationen zur Anwendung.

Verlangen Sie detaillierte Unter- lagen.

*Eternit AG, 8867 Niederurnen*

## Inhalt

### Materialprüfung

Anwendung der Computer-Tomographie auf Beton. Von *Peter Schwander* und *Alfred Rösli*, Zürich 59

### Schiennenverkehr

Verfahren zur Berechnung der Entgleisungssicherheit bei Schienenfahrzeugen (Teil II). Von *Hans-Hermann Pribnow*, Nussbaumen AG 64

### Architektur

Projektierungsaufträge Bahnhof Stadelhofen Zürich 74

### Wettbewerbe

Senioren-Appartements «La Clairière» in Muri/Bern. Parkhaus Altstadt Bremgarten 80

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft B 13/14

Aus Technik und Wirtschaft. Weiterbildung. Tagungen. Vorträge. Stellenvermittlung B 15/16

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 1/1984

Tableau des concours B 1

Carnet des concours B 2

Congrès B 2

Expositions B 2

Vie de la SIA B 2

### Architecture

*Le nouveau siège européen de Hewlett-Packard à Meyrin (Genève)*

Les critères d'un choix, par *Franco Mariotti*

Conception architecturale, par *Janez Hacinet Jean-Jacques Oberson*

Un bâtiment exemplaire au point de vue de l'indice énergétique, par *Hubert Rigot*

1 5

2 9

5 9

9 10

10 11, B 3

12, B 4

B 3

B 3

B 3

B 4

B 4

B 4

B 4

B 4

B 4

B 4

No 2/1984

Tableau des concours B 5

Congrès B 6

A nos lecteurs B 6

### Editorial

Des méfaits de la crainte en architecture, par *François Neyroud* 13

### Hydraulique

Stabilité hydro-élastique d'une membrane installée dans un siphon, par *Gérard Capitaine* 14

14

19

19

19

19

19

19

19

19

19

19

19

19

19

19

19

19

19

19

19

19